

Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—DESEMBRE DE 1912

SUMARI

I. Historia del Rey En Jaume, Conqueridor de Mallorca—tribut a l'il·lustració popular mallorquina—fins a l'any 1230, per *D. B. Ferrà*.

II. Santo Tomás de Aquino y el Descenso del entendimiento (continuación), por el *M. I. Sr. D. Salvador Bové, Magistral de Urgel*.

III. D. Joseph Maria Quadrado com apologista de la Fe Católica (continuació), per *D. Antoni M. Alcover, Canonge*.

IV. Publicacions rebudes.

HISTORIA DEL REI EN JAUME

CONQUERIDOR DE MALLORCA

—tribut a l'il·lustració popular mallorquina.—

Fins a l'any 1230 (*)

Son naixement e infantesa

Sa mare, Donya Maria
Senyora de Montpeller,
Casada ab el Rey en Pere
d'Aragó, un poc cap-desfét,
aidant Deu al seu enginy
y, de sa Cort a los prégs,
lo posá al mon, comensant

(*) He posat en rims el present treball, valentme dels datos que constan en les cròniques d'En Muntaner, En Marsili, En Desclot y el meteix Rey En Jaume; sens pretensions literaries; pues, sols desitx que el nostre poble (a qui han fet creure que l'ecsèrcit conqueridor se componia d'explotadors, essent els moros víctimes de sa cobdicia,) sàpia la pura veritat de lo succehit; l'Iglesia fou la que patrociná l'empresa de la llibertat.

Any XXVIII.—Tom XIV.—Núm. 393.

tot just al més de Febrer;
y fou sa mare meteixa
la qui pensá y resolgué
que, oferides als apòstols,
dotze candeles ensèmps,
com-a devota prégària,
cremassin; y durá més
l'encesa a honor de Sent Jaume;
y, per axò, lo nom seu,
honrant a la Candelària,
s'imposá al princep novell.

Anaren a batejarlo
Clero y Nobles tots contents,
omplint de goig y alegría
al poble de Montpeller.

Y contan alguns cronistes:
¡coses may vistes!
Que, ran del bres de l'infant,
un talabant (*)
vá caure, y no'l vá ferir.
Y se vá di
que havia estat un intent
d'un mal parent
per robarli sa corona.

Y, passá estona
tenguent se mare gelós
l'Infant en Jaume; y crexia
ben robust y sanitó,
y ensenyat com mereixia
son estament y noblia;
mentres son pare acabá
de guerretjá
a Muret morint vençut.

Més, caparrut,
lo compte En Nunyo (*) lográ
l'infant; y sòrt
que era En Simó de Monfort
qui'l retenia.

Convinguent Donya Maria
lo s'en dugué,
y tutó legal se fé
del seu nebot;
dons, a les hores, per tot,
amb gran borrasca
y amb cismes de tota casta,
l'alt Aragó,
Catalunya y'l Roselló
se disputaven.

Poc després, a Roma anaven
aconsellats,
mare y fill, per los Prelats
en bé del poble
y ab intent lleal y noble
(cosa no rare)
a fi de que lo Sant Pare
los protegís.

El Rey jove era un etcís
per s'hermosura,
un encant de la natura;
y arribá a edat
de devuit anys, bén plantat, (3)
fort y valent,
de les ciències al corrent,
cenyint corona.

Se trobava a Tarragona
cuant els pirates
de Mallorca, males rates
y llops marins,
perseguien fent catius
als navegants
de Tarragona y voltants.

Llavors el Rey,
a impuls de la Santa Lley
de germandat
que Deu als homos ha dat,
tot conmogut
y avorrint l'esclavitut
de Morería,
son esperit enardía;
Puis, parlant Ell
amb un tal Pere Martell, (4)

de sobre taula,
aquest vá dí: Senyó Rey:
vullau escoltarme a mí,
mariné vey,
lo que de còr vos vuy dí.
«Just al devant,
dins la mar sempre onetjant,
Mallorca hi sura;
illa de gran hermosura
giravoltada
de monts y valls y arenada,
ahont s'hi crien
totes aus, y s'hi congrien
fruits saborosos
dins vergers esponerosos,
amb aygues fresques,
ovelles, conís y bresques
y gra que basta,
per conró, de tota casta.

A més hi ha
pesqueres su ran de má,
y, soterrades,
marevelles encantades
ahont, gota a gota
un aygua fina hi degota;
pero... es desgràcia
que gaudesca tanta gràcia
la Morería,
y, p'els cristians, que sia
lloch de desterro;
pues, amb cadenes de ferro,
may rescatats,
ploren molts d'encaptivats
en mala sort.

Vullau, Senyor, son conhórt
y deslliuransa
emprender prest; s'esperansa
en Vos té'l poble.
Ja que sou tan alt y noble
lo vostro imperi,
treguentlos de captiveri
s'engrandiría...»

Axí en Martell vá acabá
son parlament,
y tot plaent
el Rey En Jaume quedá.

II

Pacte entre 'ls nobles, partida y primera batalla

Els barons y el Rey En Jaume,
Prelats, frares y guerrers
Se pactaren per l'empresa
de Mallorca, l' any vinent.

Tots oferiren aussilis
de navilis (°) y diners,
de cavalls y vitualles
y quant s'era menester;
y en juntarse convingueren
a Salou, port avinent,
al comensar el Septembre,
que tendrian l'estol (°) llest.

Els minyons ja s'ensajaven
en batalles p'els carrers,
uns fingintse sarrahins
y altres cristians guerrers.

Y les dones afanyades
cosien veles..... Qui vés
tal frenesí, pareixia
que'ls hagués de mancar temps.

Y, arribá'l dia, y partiren,
tothom comanantse a Deu;
més de cent cinquanta naus,
amb brau coratje y bon temps;

El Rey muntá en lo navili
armat p'els de Montpeller,
y els Moncades y altres nobles
plegats, amb sos meynaders.

Ab frenètica verera
l'expedició embarcada,
la mar se posá ulsurada
part devant la Dragonera,
y rumbo s'hagué de fé
cap a Andratx, com Deu volgué;
pero, la mar tan irada,
a prégs del Rey amansada,
s'estol vengué
just devant la Palomera;
y, sens espera,
tota aquella gent de guerra
va saltá en terra
en l'illot del Pantalèu.
Y Alí (un morèu)
nadant venia

y an el Rey encometia
tot fentli honor
y diguentli: «Gran Senyor,
bén arribat
sereu vos, en veritat;
y, ab tota glòria
prest alcansareu victoria;
la mare mía
axí, fá temps que ho somia.»

Ohit tal missatge,
se desembarcá 'l bagatge.
Mentre'ls Moncades,
frissant de tení encontrades,
pinar endins
y investint als serrahins,
gayre esburbats,
ja s'erán adelantats
vers Santa-Ponsa,
sens esperar la resposta
dels seus companys
guiats per Don Nunyo Sans,
qui se torbava
y el Rey mal-apler estava.....
Els temeraris
foren batuts p'els contraris,
y s'investida
costá als dos Capdills la vida.
Llavó, escapsat
va ser un cap d'ells posat
d'alt una pica
sarrahina. Axí s'esplica
com la Creuada
quedá un poc escalabrada....

Se replegaren
els cristians, y enterraren
plorant sos morts,
y pregant al Cèl confort
p'els sobrevius,
qui, lluny de mostrarse esquius,
a Bendinat,
després d'haver descansat,
el Rey, consej
cridá, per posar remey
desde aquell dia
al escés de valentia
dels prous guerrers;
y, junt amb sos cavallers,
els de Gerona,
Tarragona y Barcelona,
tots ells juraren

seguir envant, y anaren
 cap a ciutat,
 l'ecsèrcit bén arrenyat,
 a sitiarla,
 y, per set d'aygua obligarla
 a rendir-se.
 Vejem ara còm va essè.

III

Siti y entrada victoriosa dins ciutat

Devant ses portes,
 construïnt torres ⁽⁷⁾ molt fortes
 amb troncs y fustes,
 y prenguent mides ben justes,
 per obrir mines ⁽⁸⁾
 que s'omplien de faxines,
 calantles foc
 per un y un altre lloc;
 y com-a cucs
 devall terra, els moros bugs, ⁽⁹⁾
 s'acapedellaven
 y, a mossegades lluitaven;
 mentres penúries
 passava'l comte d'Ampúries
 y, amb grans trabucs, ⁽¹⁰⁾
 combatia llansant trucs
 com-a llambordes;
 y cavant sempre a les sordes
 baix de murades
 que caien esportellades
 a dins els fossos, ⁽¹¹⁾
 crivellades, fetes trossos;
 y, mes gruixades
 eran, altre pic, alsades
 molt mes enrera;
 defentsanse amb més verera
 de nit y día.....
 Fins que aquella morerfa,
 desesperada,
 posá sobre sa murada,
 despullats, vius
 y encreuats, tots els catius.
 ¡Oh grans genetes!
 que rebessin les satjetes
 dels cristians
 sitiadors, los seus germans,
 qui s'enfuriren
 y ardorosos investiren
 més braus y vius,
 sens ferir cap dels catius
 ab ses ballestes;

pues ells alsaven ses testes
 cridant: Tirau!

¡morint, al cèl nos entrau!.....

Tal espectacle
 a tots va semblá miracle.

Y, els sarrahins
 s'acovardaren ¡mesquins!,
 mentres clamava Don Jaume:
 «Santa María! ajudaume!»
 y an els qui anaven sorrers:

«Vergonya! a-lors, cavallers!

El Còs sagrat
 que avuy haveu combregat,
 vos don coratje!»

Y, entre el sanguinós carnatje
 y marrüell,
 fibblant pedres de fonell ⁽¹²⁾
 y cops de masses
 sobre'l cer de les corasses,
 y coltellades,
 y dardells a nuvolades;
 les mores velles,
 desde'ls porxos, amb grans pelles,
 tiraven pega,
 ben bullenta, qui bofega,
 y fems podrits
 y cal viva als més ardits
 qui amb ses escales,
 pujaven fins alt les sales
 de los serralls.

Y moros baix dels cavalls
 que trepitjaven
 als qui encara flestomaven....

Un tal esglay
 no s'era sentit ja may.

Brams y renegs
 dels vensuts y trists gemegs
 entre flamades
 de cases incendiades.

Y corregudes
 de mares eymes perdudes.

Un cavallé,
 d'improvís, aparagué
 vestit de blanc;
 obrint al Rey un pas franc,
 qui, espasa núa,
 qual llamps als moros s'afúa,
 doblant el zèl

dels capdills com Fra Miquel. (13)

Y se va creure
al meteix Sant Jordi veure
lluità en s'ajuda.

La batalla 's fé més ruda;
y esperonats
tots els cavalls escapats,
palau endins,
sens dar corté als sarrahins
qui's retorcién
dins la sanc que ja bevién.

Mentre'ls penons
s'alsaven dalt torreöns...

Y, mores joves
desde'l fons de ses alcoves,
treyen ses joyes
oferintles a monjoyes (14)
als cristians
que havia tractat com cans
la vil Morisme.

¡Si'n fé d'actes d'heroisme,
s'host cristiana
contra la gent mussulmana!
De tal manera
que la Porta d'entrada era,
mitj embossada
p'els morts, una rierada
de sanc calenta....

¡Victoria! clamant contenta,
p'el Rey En Jaume
qui havia haguda la paume
de la fortuna
y afollat la mitja lluna.

Els sarrahins
vells retuts, dones y nins,
tots s'escapaven
p'els portells que uberts trobaven,
y, fets enfora
de Ciutat, la Casa mora
de l'Almudayna
rebé, sonant la dulzayna,
per son Senyor,
an el Rey Conqueridor.

Sobre vint y un any tenia
cuant tot axò esdevenia.

Feta seua la Ciutat,
quedaren en llibertat
els catius plens d'alegria;
y a la Verge Maria
de la Salut fou dicada
la mesquita, temple infeel
que benehí Fra Miquel
Fabra: quedant consagrada
p'els Bisbes de la Creuada,
fi d'aquella expedició.

Axí, la devoció
al Arcàngel per Patró,
creim que fou originada.

IV

Acabament

Els cronistes de Mallorca
dexaren ben comprovat
que, amb l'ecsèrcit de Don Jaume,
vengué Fra Pere Nolasch, (15)
noble cavaller de France,
com un dels guerrers creuats.

En la matexa vesprada
que'l Rey va ser inspirat,
lo mateix que'l Prós Ramon
de Penyafort, catalá,
se resolgué fundar l'Orde
Redemptorista d'esclaus.

Per çò, día deu Agost,
precisament d'aquell any
mil doscents devuit, s'armaren
dins la nova Catedral
Barcelonesa, tants nobles
junt amb dit Pere Nolasch,
Cavallers Redemptoristes
mercedaris, d'habit blanc.

Amb ells vengué Fra Serapi
agoserat, a venjar
els robos que vils corsaris
feyen de diners captats
dins pobles de tota Spanya,
per redempció d'esclaus.

Veis el principal motiu
que al Rey En Jaume impulsá
a 'stendrer del Evangeli
la llum, p'els pobles pagans,
y a vení a prender Mallorca

als infeèls, fills d'Alá,
qui desde Alger dominaven
nostres illes y ses mars;
e impunement, fets esclaus
s'en duyen els cristians.

V

La ciutat desagraïda

Per sis sigles respectada,
relliquia del antigor,
ha estat aquella murada
Porta de la Reconada
dita *del Conqueridor*.

A cap d'any feyen *Colcada*
els fills de nostra ciutat
amb festa ben alegrada
y processó molt honrada
p'els vesins de tot estat.

Avuy el poble (ulsurat
p'els qui lo antich desplau
y el modernisme ha embriagat)
en un sol vespre ⁽¹⁶⁾ ha enrunat
aquella arcada de pau.

En el temps que hem arribat,
ha sigut una arrogància
del *fanatisme ilustrat*,
tot demostrant s'ignorància
d'Historia del temps passat.

Han dit que *alló feya nosa*,
y; s' veu bé qu'era mentida!.....
No parlem més de tal cosa,
y tapem ab una llosa
lo que un cor sá may oblida.

Perduda la remembransa
que'ns feya aquell monument;
axí la ciutat alcanza,
per forsa y a tota ultransa,
lo seu breu aixamplament.

Si al manco, com-a memòria,
s'alsás al Conquerihor,
sols *una creu*, en sa gloria, ⁽¹⁷⁾
feriam a nostra Historia,
com mos cal, degut honor.

Sia en dret seny cap-pensada
de bon grat, esta glosada
p'els qui regeixan Ciutat,
y dalt un MENHIR posada ⁽¹⁸⁾
nostra insígnia de victòria
y de vera llibertat.

Deu sia en eterna gloria
Benehit y alabat

NOTES

(1) *Talabant*.—Tros de cantó mal desbastat d'una pedrera.

(2) *El comte Nunyo Sans* era germá del Rey En Pere d'Aragó y, com a tal, onclo de Jaume I.

(3) El Cronista catalá *Bernat Desclot*, retratá al Rey Jaume d'Aragó amb aquests termes: «Fo lo pus bell hom del mon, que ell era major que altre r palm; e era molt ben format e complit de tots sos membres; e aquell havia molt gran cara, e vermella, e flamanta; el nas lonch e ben dret; e gran bocha e ben feta; e grans dents beles e blanques, en semblansa de perles; e els huys negres; e bels cabells e rossos, que semblavan fil daur; e grans espatles; e lonch cos e delgat; els brassos grossos e ben feyts; e leles mans; e beles cuxes e grosses; e beles cames e longues e dretes; per lur mesura, els peus lonchs e ben feyts, &c.»

(4) Acaudalat comerciant barceloní, capitá de galeres y tarides, qui convidava la noblesa a sa taula.

(5) Naus de vela y de rem.

(6) *Estol*.—Escuadra o conjunt de barcos de guerra.

(7) Castellots o endamiatjes mòvils de gran alsària, muntats sobre corrons o rodes plenes, y cuberts amb posts gruixades o troncs o cuyros; desde quals pisos els sitiadors atacáven, guerretjant, als murs y barbicanes de les places sitiades.

(8) Les mines tenien per objecte buidar eis fonaments y arruinar les cortines de les murades, per omplir ab sos escombros els valls y fossos per allá ont havien de passar, a peu pla, infants y cavallers. Axí com anaven cavant devall, devall, se sostenfen ses pedres amb travassés y estalons, atepintlos de rama, que llavò encenien, y, una volta cremats els apuntalaments, tot passava per uy.

(9) Moros *bugs* o *bugres* (búlgaros). Axí se deyan jgrans búgueres! als atlots sens aturai qui, per sa dolentia, feyen enfadar ses mares.

(10) *Trabucs*. Espècie de *Catapultes*, ò sien Enginys de guerra mòvils que servían per llansar trucs, bòtils o pedres més o manco enredonides (llambordes) contra les places sitiades. S'en trobaren sobre una dotzena dins la mamposteria dels murs, en el palau del réal Castell de l'Almudayna, que semblan tallades a punta de martell, en el marés fort de les pedreres de Portopí. (Les depositarem en el Museu Arqueològic Luliá).

S'en poren veure enredonides y de gran diámetre, en la Casa de la Vila de Pollensa, y en l'entorn del Castell del Rey. També n'hi havia sobre la terrada de la possessió de Formentor, qui servien per sa defensa, desde ses lladrone-res, en temps d'incursions morisques.

Mossen Joan Parera, (com Mos. Joan Aguiló, benemèrit de l'Arqueologia Mallorquina), mos escriu haver trobat pedres esfèriques obrades, per l'entorn del *Castell del Rey* a Pollensa, y

un' altra en la desembocadura del Torrent de Pareys, que pesava més de 60 kilos.

(11) *Fossos*.—Amplés faxes enfondides extra y vora, vora dels murs, a fi de que aquests resultassin mes alts y difícils d'assaltar, no sent per medi de ponts o omplintlos de pedres; y també ab l'idea de omplirlos d'aygua, com se fé una vegada girantlos la siquia de la Ciutat.

(12) Fonévol o fonell, passetja.

(13) Fra Miquel Fabra, Dominico de gran prestigi qui assistí a la Conquesta, fentse popular per sa caritat y valent patriotisme.

(14) Monjoyes—Muntets de pedres que feyen els guerrers victoriosos, en senyal d'alegría. Els francs cantaven: *mon joie! vive la France!* Els llauradors diuen una monjoya a la pedra que posan per senyal de la direcció d'un solc; y, per extensió, se diuen monjoyes als objectes de poc volúmen.

(15) Fra Pere Nolasc, Fra Ramon de Penyafort y Fra Serapi, tots tres creuats, foren, amb el temps, canonisats per l'Església. Amb ells aportaren a Mallorca, no sols l'imatge de Nostra Senyora de la Salut, sinó las dels Sants Crists que se veneran en La Reäl y la de la capella de Santa Eulalia. Noitros creim que també degueren ser duites p'els creuats totes les altres imatges antigues que venerám en l'illa de Mallorca.

Conten les cròniques que el Rey En Jaume, durant la borrasca que passá travessant la mar, prometé alsar un temple a la Vergé; y, en compliment de dita ofrena, comensá a alsar la nostra Seu. En la clau de s'absidiola se veu el Rey ajonollat dins mar, en actitut deprecativa.

(16) Dia 26 de Febrer de 1912, essent Governador de Mallorca D. Agustí de la Serna, Alcalde de Palma D. Toni Pou y arquitecte Municipal D. Gaspar Bennassar.

(17) Dia 5 de Maig de 1887, vengué a Palma una agrupació de catalans molt distingits, a plantar una creu de ferro fus en el meteix siti ont, per tradició, se creu moriren els Moncades. Allá prop hi romanía la *pedra sagrada*, una roca informe amb una creu de fust, ahont celebrá missa el Bisbe de Barcelona, en sufragi dels cristians morts p'els sarrahins, en aquella encontrada.

Y noitros mallorquins... ¡Res!... Sí... hem destruit s'únic recort que teníem de la Conquesta... y are s'iniciá l'idea d'alsar un suntuós monument.... Vergonya! mallorquins....

(18) *Menhir*.—Pedre monolita plantada en forma d'obelisc, que alsaven els conquistadors per recordansa y testimoni de ses victòries. Algunes d'elles, durant l'edat mitja foren coronades amb lo signe de nostra redempció.

Proposarem alsarne un, construintlo de ciment armat ab relleus de ferro-fus, en el meteix lloc ont estava la Porta del Esvahidor (declarada Monument nacional), ó en el cap alt del carrer dels Olms, centrantlo amb el de Sant Miquel. (Ja esperavam que non ferfen cas).

La Comissió Provincial de Monuments está abolida, de fet.

Un Mot final

Hem malevetjat aidar als bons mallorquins (qui encara somnían en la *Festa del Aniversari de la Conquesta* de la nostra petita malanada pàtria) furgant y ponyint lo que hem pogut; y ha estat en va.

Dins la llar ont, altre temps, bullía la saba mallorquina, sols hi hem trobat, en lloc de cullis colgats, molinada apagada y cendra freda.

Si mos mancás coratje per estampar aquesta vergonyosa y trista veritat, els nostros fills la llegirían testimoniada p'els diaris locals qui, en mitx de misèries, escriuen la crònica del temps corrent.

Talvolta amb una espira elèctrica d'honra casolana se revivás la nostra atònia crònica; pero, *nisi Dominus insuflaverit Senatu, in vanum clamant qui confidunt in eo.*

Desembre de 1912.

B. FERRÁ.

SANTO TOMÁS DE AQUINO

Y EL DESCENSO DEL ENTENDIMIENTO

SEGUNDA PARTE

(CONTINUACIÓN)

ARTÍCULO 2.º

Definiciones de las nociones-esencias: Bondad, Grandesa, etc.

§. 1.

Su verdad y exactitud.

26.—No basta conocer las Definiciones; es necesario demostrar que son verdaderas y exactas.

27.—«No pide Lulio más para definir, que manifestar alguna propiedad de la cosa definida, tanto si es esencial, como extra-esencial, mientras á ella sola por su naturaleza la convenga.

«Las definiciones del Maestro son definiciones *por el acto propio*, v. gr. de la bondad, por el bonificar.»

«Esas definiciones, miradas con la debida reflexión, son las más exactas, porque lo más propio y connatural á las esencias ó formas es su acto propio. Verdad es que las descripciones comúnmente dan mayor conocimiento que las definiciones; pero, si bien se repara, se verá que la propiedad á que se reducen, ó en que se fundan, es la que se entiende por el acto propio.»

28.—«Para entender la verdad y exactitud de estas Definiciones. . . es preciso advertir que se han de mirar y considerar *únicamente* en orden al principio que se define, según su pura y precisa naturaleza, ó según lo que le pertenece. . . *ex natura rei*, sin considerarlo contraído ó determinado á alguna razón especial, sino como contenido en el sér universal.

«Por lo que, cuando se define la Bondad por: *ser aquella razón por la que lo bueno obra lo bueno*, se explica según su pura y precisa naturaleza, que tiene tal propiedad.»

29.—«Y como la mutua habilidad y correspondencia que tienen entre sí estos principios, les sea connatural, siempre se definen unos en orden á otros; pues uno no puede ser sin el otro, y cada uno tiene exigencia de todos, porque todos igualmente pertenecen al sér universal.»

30.—«La piedra de toque con que se manifiestan verdaderas y exactas estas Definiciones, es el mismo Dios.

«Ninguno, por corta razón que tenga, deja de saber que Dios es un Sér tan noble y cumplido, que no puede concebirse otro mejor y más noble, y, por consecuencia, que se le debe atribuir la mayor bondad, nobleza y perfección.

«Por medio de esta tan clara y sabida máxima, intento manifestar los fundamentos del Arte Luliano.»

31.—«El modo de practicarle es reducir á Dios, ó considerar en él mismo, la definición que se propondrá; y como á Dios se haya de atribuir lo más noble, bueno y perfecto, si lo que se dice en la definición de un principio es lo más noble y perfecto, conviene precisamente á aquel principio en cuanto es atributo de Dios.»

32.—«La perfección que se halla en el Sumo Bien se comunica proporcionadamente á la criatura, por ser ésta una participación é imitación de Dios; y así, lo que conviene á un principio ó atributo divino, conviene proporcionadamente á aquel principio de la criatura, que, como semejanza, le corresponde.»

33.—«Por lo que, conviniendo aquella Definición al principio increado y creado, con rectitud se asienta que es definición universal, que naturalmente compete al principio definido.» (*Pascual: Examen de la Crisis*, tomo II, págs. 11, 12 y 18).

§. 2.

Definición de las nociones-esencias llamadas Bondad, Grandeza, Duración.

34.—«La primera definición, que se nos ofrece, es la de la *Bondad*, que es *aquella razón ó ente por lo que lo bueno obra lo bueno*.

«Tal es la bondad en Dios; pues á no ser razón de obrar lo bueno, estaría ociosa.

«Y como el ocio sea defecto sumamente repugnante á Dios, es preciso sea razón de obrar lo bueno.

«También es cierto, que en el ente bueno es perfección obrar lo bueno, por ser tan amable el hacer bien.

«Por lo que es necesario, que la bondad divina, que es la mayor que puede considerarse, sea razón de obrar lo bueno.» (*Pascual: obra citada*, pág. 12).

35.—Dice Alonso de Zepeda: «En esta definición el *ente* sirve en lugar de género; y *lo bueno obra lo bueno* en lugar de diferencia; y así se ha de entender en las demás definiciones.» (*Comentarios al Introductorio del Arte Magna y General para todas las ciencias*, pág. XVI).

36.—Las palabras Bondad, Grandeza y demás principios del Descenso luliano, no han de tomarse en la acepción ordinaria que nos dicen todos los Diccionarios; no han de tomarse en la acepción de las otras Escuelas filosóficas; no significan las cualidades ó perfecciones del ente; sino que han de tomarse por los principios constitutivos, esenciales y metafísicos, de toda criatura; esto es, son las esencias parciales cuya fuerza resultante forma la esencia total de toda criatura.

Tomado en este sentido la Bondad, Grandeza, etc., son verdaderas las definiciones que damos de las mismas. No se olvide esto.

37.—Hay en todos los seres de la creación, y, por ende, hasta en el mundo llamado vulgarmente inorgánico, una esencia parcial que bien puede llamarse Bondad.

Esta esencia creada es la realización de una de las ideas arquetipas lulianas; es una participación finita, pero real, efectiva y substancial, del atributo de la Divinidad que conocemos con el nombre de Bondad.

38.—La Bondad que nos ocupa es, pues, un principio universal, primitivo, verdadero y necesario, porque todas las cosas, en cuanto existen, han de participar forzosamente de los atributos de Dios.

39.—Continúa el P. Pascual: «La Grandeza es aquella razón por que la Bondad, Duración y demás principios son grandes, de manera que comprende la Grandeza toda la extensión del sér.

«Esto es, que, por razón de la Grandeza, cada cosa está cumplida en todo lo connatural á su sér; pues, en tanto es grande, en cuanto tiene el complemento de la perfección que le compete; y en cuanto no adecua los números de su connatural exigencia, es pequeña ó menoscabada.

«En Dios es tan cumplida su grandeza, que por ella es en todo grande, porque en todo tiene un todo de perfección. . .» (Pág. 13).

40.—Siendo verdadera en Dios esta Definición, forzosamente ha de serlo asimismo en la criatura.

Otro tanto afirmamos de la definición de *Bondad*, ya dada, y de cuantas siguen á continuación.

41.—Zepeda: «Esta Grandeza es substancial, es quidditativa ó esencial.

«Y en este sentido la Grandeza es la suficiencia que tiene cada cosa según su capacidad esencial; y por eso se llama plenitud, por razón de que sin la Grandeza estarían todas las cosas en la minoridad y pequeñez. Y si no hubiera este principio en todas las esencias según su capacidad, hubiera en ellas el vacío, que aborrece tanto la naturaleza.» (Obra cit. pág. XVI).

42.—La Grandeza que nos ocupa es una de las esencias parciales de todo sér creado; y esta esencia parcial es una finita participación del atributo de la Divinidad llamado Grandeza.

43.—Esta esencia parcial tiene propiedades, ó sea, determinaciones que, sin pertenecer á la esencia de d. cha Grandeza, proceden, sin embargo; necesariamente de la misma, y no pueden, por tanto, separarse de ella: en una palabra, esta esencia tiene, como todas, manifestaciones ó irradiaciones extrínsecas.

En los cuerpos, manifiéstase por la extensión; en los seres inmateriales y espirituales, por la intensión.

44.—Dice Kircher en su *Ars Magna sciendi* «Estque principium universale, generalissimum, primitivum et necessarium, cum nullum in rerum natura ens sit quod non suas habeat magnitudinis rationes, quae vel in extensione, uti in rebus corporeis, vel in intensione, quae incorporeis competunt, consistunt.» (Pág. 30.—Amstelodami, 1669).

45.—«La Duración es aquella razón por la que la Bondad, Grandeza y demás principios, duran ó permanecen en sér.

Notoria es esta explicación, pues á todo entendimiento es patente, que las cosas, que permanecen en su sér, deben á su propia duración esta permanencia, como á su bondad el ser buenas y amables.» (Pascual: obra y lugar citados).

46.—El divino atributo, llamado Eternidad, imprime su creada semejanza en toda criatura; y esa semejanza será, de consiguiente, una esencia parcial de toda criatura, pues la criatura, en tanto dura ó permanece en sér, en cuanto participa del Atributo llamado Eternidad.

Inferimos nosotros de aquí, que habrá en todo sér creado un constitutivo esencial y metafísico que bien puede llamarse Duración; y que esa Duración será un principio universal, primitivo y necesario, porque sin él nada existiría.

47.—«Duratio nihil aliud est quàm rei cuiuscumque in suo esse permanentia; quod enim perseverat in eo quod est, durare dicitur.» Kircher; obra cit., pág. 32).

§ 3.

Definición de las nociones-esencias llamadas Poder, Sabiduría, Voluntad.

48.—El Padre Pascual: «El Poder es aquella razón ó ente por la que la Bondad, Grandeza y demás principios, pueden ser y obrar.

«No sólo debe el Poder ser razón de ser ó existir, sino también de obrar; porque de su propia naturaleza pide ser grande y cumplido.

«Por lo que ha de ser poder de obrar; pues, á no serlo, fuera ocioso y le faltara una prenda tan buena y apetecible como es el obrar; y no se conformara con el poder de Dios, que no puede estar ocioso.» (Obra y lugar citados).

49.—El Poder es una esencia parcial de la criatura, porque en ésta ha impreso su creada semejanza el atributo de la Divinidad, llamado Poder.

Escribe el Beato: «Si Potestas non esset substantialis pars, non posset de substantia.

«Nulla Potestas posset tantum de Magnitudine quantum de parvitate, si non esset de substantiali naturâ.

«Si omnis Potestas esset accidens, substan-

tia plus posset per accidens, quàm per se ipsam.» (*Liber Proverbiorum*; parte II, cap. VI).

50.—Traducimus de Kircher: «El Poder ó potencia es un principio universalísimo, primitivo, substancial, necesario, porque, sin él, no habría sér creado que pudiese obrar; y así entendemos por Poder ó potencia aquello con lo cual todas las cosas son aptas para obrar. (Obra cit., pág. 34).

51.—«*La Sabiduría es aquella razón por la que el sabio entiende.*

«El término *Sabiduría* se entiende aquí (según la universalidad del Arte) por aquella razón abstracta y general común al entendimiento de las substancias racionales y al instinto natural de las demás cosas. . .

«En Dios hay un soberano entendimiento con que todo lo conoce; y así en todas las cosas hay una semejanza de aquel conocimiento, por la que cada una conoce á su modo lo que le compete, conforme á su naturaleza.» (Pascual: obra cit., pág. 14).

52.—Dice Kircher: «Principium quo unumquodque cognoscit ea quae ad conservationem sui sunt necessaria.» (Obra citada, pág. 35).

53.—El atributo de Dios, llamado Sabiduría produce ó causa en todas las criaturas, hasta en las conocidas con el nombre de inorgánicas ó inanimadas, una semejanza creada de sí mismo.

Esa creada semejanza es una esencia parcial de toda criatura, hasta de las llamadas vulgarmente inanimadas.

54.—Decimos generalmente que la sabiduría creada es quintuple: la Angélica, la Racional, la Estimativa, la Sensual ó fantástica y la Instintiva.

Pues bien; todo esto no es más que manifestaciones ó irradiaciones extrínsecas de la esencia parcial que nos ocupa y que hallamos en el Ángel, en el hombre y en el bruto.

55.—Pero, en las plantas y en los seres vulgarmente dichos inanimados, ¿encontramos asimismo ese principio cognoscitivo?—Sí, porque el Instinto, que es propio de los brutos, lo es á su modo de las plantas, ya que éstas absorben lo que les es conveniente para la vida y expelen lo que les es nocivo; y también es propio de los seres llamados vulgarmente inanimados, ya que se manifiesta en éstos por las acciones que llamamos simpáticas y anti-páticas.

56.—Esa esencia parcial es en verdad un

principio cognoscitivo ó instintivo absoluto; y no parece haber grandes inconvenientes en que le llamemos, si bien en sentido latísimo, Sabiduría.

Infero yo de lo dicho, que la Sabiduría es un principio substancial, necesario, primitivo y universal.

57.—Continúa el P. Pascual, en el lugar citado: «*La Voluntad, ó principio apetitivo, es aquella razón por la que la Bondad, Grandeza y demás principios, son amables ó apetecibles.*

«Conforme se ha dicho de la Sabiduría, se ha de tomar aquí la *Voluntad* por una razón universal al apetito natural y á la que es propiamente voluntad; y en esta inteligencia no parece tener dificultad la Definición, pues en todas las cosas hay razón de amar ó apetecer.»

58.—«*Appetitus est incitatio vel impetus quidam manans a naturali facultate, cujus v, vel per se vel aliunde res ad aliquid excitatur estque principium generale, primitivum et necessarium, sine quo nihil est amabile, nihil desiderabile, nihil odibile.*» (Kircher: obra cit., pág. 37).

59.—El divino Atributo llamado Voluntad, al tener lugar la Creación; no puede dejar de producir una esencia parcial que entre á formar parte, con las demás causadas por los restantes atributos divinos, del constitutivo substancial y total de toda criatura, desde la angélica á la puramente material. ¿Qué razón hay para que esa esencia parcial se halle en una criatura y no en otra?

60.—En sentido latísimo, todo sér ó supuesto es *volens*, dice Lulio. He aquí cómo define la esencia Voluntad: «*Voluntas est id per quod Bonitas, Magnitudo, etc., sunt desiderabiles sive amabiles, et per quod suppositum bonum, magnum, etc. est volens.*» (*Tabula Generalis*; pág. 8, tomo V, Maguncia).

61.—Hállase, pues, hasta en los seres minerales. Llámase entonces facultad natural, y es quintuple, según el mismo jesuíta Kircher: «*Attratrix, Retentrix, Alteratrix, Concoctrix, Expultrix; quibus jungitur Sympathia et Antipathia rerum.*» (Lugar citado).

§. 4.

Definición de las nociones-esencias llamadas Virtud, Verdad, Gloria.

62.—Habla el P. Pascual: «*La Virtud es aquella razón de la que se origina la unión de la*

Bondad, Grandeza y demás principios en el sér y obrar de las cosas.

«La unión aquí también se toma por la conjunción de distintas perfecciones (ó mejor, esencias parciales) como por la identidad de las indistintas en Dios.

«Quiere decir la Definición, que la virtud en cada cosa es el origen y raíz de estar en ella unidas todas sus perfecciones (ó mejor, todas sus esencias parciales); pues en tanto una cosa es virtuosa en su sér y obrar, en cuanto las contiene juntas y juntamente las ejercita en su operación, haciendola buena, grande, etc.....

«Por la infinita virtud de Dios, estando identificados sus atributos, convienen igualmente á su sér y operación: á cuya proporción debe ser la virtud creada;» conviene á saber, ¿por qué razón están unidas en la criatura todas sus esencias parciales, y ejercitarse juntamente en la operación de la criatura? Respuesta: en fuerza de la esencia parcial llamada *Virtud*. (Lugar citado.)

63.—«*Virtus* hoc loco considerata, est principium generale, primitivum et necessarium, quo non existente omnia vitiosa forent.

Et definitur: facultas bonarum rerum conciliatrix et constitutrix, vis benefica rerum bonitate affectarum, atque ideo omnium et per omnia.

Estque ratio cur bonum, magnum, durabile, etc.; vigorosum sit et virtutibus viribusque ad operandum necessariis instructum.» (Kircher, pág. 38).

64.—Toda criatura participa, según su capacidad y orden natural, del atributo de Dios, llamado *Virtud*.

Esa participación es una de las esencias parciales de la criatura.

La *Virtud* que nos ocupa es real y verdaderamente substancial. Dícelo el Maestro en el *Liber Proverbiorum*, parte II: «Si non esset ulla *Virtus* substantialis, omne accidens haberet majorem virtutem, quàm ulla substantia.» (Cap. X).

65.—¿Qué papel representa en la criatura la esencia parcial denominada *Virtud*? Respondemos: toda criatura, atendida su pura naturaleza, obra absolutamente sin impedimento ni defecto de su parte: ¿no es verdad? Indudable. Pues esto se debe á la esencia parcial llamada *Virtud*.

El obrar supone en la criatura, dice el comentarista Zepeda, el sér y el poder obrar absoluto; y así á la esencia parcial llamada *Virtud* se

debe la unión de todas las restantes esencias parciales para que la cosa tenga toda perfección en su sér, poder y obrar. (Obra citada, pág. XVIII).

66.—Del Padre Pascual: «La *Verdad* es lo que es verdadero de la *Bondad, Grandeza y demás principios*.

«Esto es, que por la *Verdad* son y obran verdaderamente la *Bondad, Grandeza y demás cosas verdaderas* (ó esencias parciales).

«Tanto en Dios, como en la criatura, se conoce claramente ser ésta la verdad que tienen.» (Lugar citado).

67.—«Por la *Verdad* todos los principios (ó esencias parciales) son, primitivos, reales, verdaderos, necesarios y naturales.

Y así es forzoso que ella lo sea también, porque si no fuese primitiva y necesaria, todas las cosas, que tienen sér primitivo, no serían necesarias ni verdaderas, siendo así que la *Verdad* presupone el sér, el poder y el obrar con perfección, pues, según Aristóteles (II *Metaphysicorum*), *Verissimum est quod est causa aliis ut sint vera*.

Y así, la *Verdad* es primitiva y necesaria, para que los entes (ó esencias parciales) primitivos y necesarios sean verdaderos.» (Comentarios de Alonso de Zepeda á la obra de Lulio *Introductorio del Arte Magna*, pág. XIX.—Bruselas, 1663).

68.—Habla Kircher: «*Veritas* secundum Peripateticos est adaequatio rei ad intellectum.

Secundum nos *Veritas* ratio est quâ omnia vera sunt; nam si *Veritas* non esset, omnia falsa essent, quod implicat.

Est itaque *Veritas* principium generale, primitivum et necessarium: hoc ipso enim quod quidpiam est, etiam verum est.» (Pág. 40).

69.—La ciencia parcial, llamada *Verdad*, que hallamos en toda criatura, es una finita participación del divino Atributo del mismo nombre.

Hablamos de una *Verdad* substancial; en toda substancia creada hay una parte substancial, no accidental, que bien puede llamarse *Verdad*.

«Si in substantia nulla *Veritas* esset substantialis, substantia esset magis vera per accidens, quàm per se ipsam.» (*Liber Proverbiorum*; parte II, cap. 11).

70.—Es del todo necesario, que, entre las esencias parciales del ente creado, haya una que llamamos *Verdad*. Á este propósito dice el Beato: «De necessitate convenit quòd haec

substantialis Veritas sit substantialis pars substantiae, ut Bonitatem ponat in vero cum Magnitudine sui ipsius, et Magnitudinem cum Bonitate sui ipsius, et sic de aliis.

Unde sequitur quòd Veritas completè et abundanter satisfaciatur principiis substantiae, et principia illi, quae satisfactio esset impossibilis si Veritas non esset substantialis pars substantiae; et sequeretur quòd Veritas deficeret principiis, et principia illi.»

Sobre el papel que representa, en la constitución de la criatura, la esencia parcial Verdad, escribe el mismo Beato. «...substantialis Veritas, quae est pars substantiae, quae transmittit suam similitudinem in alias partes, in quantum illas facit existere veras in eo quod sunt, et etiam existere verum hoc quod substantia agit sub ratione illarum.» (*Lectura Artis Inventivae et Tabulae Generalis*, dist. II, pág. 20, tomo V, Moguncia).

71.—De la existencia de las demás esencias parciales, síguese la necesidad de que exista la esencia parcial Verdad. Lo declara la misma definición de Verdad: «Veritas est id quod est verum de Bonitate, Magnitudine, etc.

Est igitur Bonitas, Magnitudo, etc.

Et ex quo Bonitas est, oportet quòd sit Veritas, quoniam sine Veritate Bonitas esse non potest.

Est ergo Veritas, in qua Bonitas est sustentata et constituta.

Igitur Veritas est hoc per quòd Bonitas et caetera principia existunt substantiae; et quoniam principia sunt plura se multiplicat Veritas generalis in plures veritates speciales de quibus principia sunt habituata.» (*Tabula Generalis*; Dist. II, pág. 9, tomo citado).

72.—Continúa el P. Pascual: «La Gloria consiste en aquel deleite en que la Bondad, Grandeza y demás principios se aquietan.

«Comúnmente no conocemos otro deleite que el sensible.

«Pero, así como por lograr lo que nos conviene y da gusto sentimos el deleite, todas las cosas tienen proporcionadamente su deleite por obtener lo conveniente.

Y así lo tienen estos principios (ó esencias parciales) en su sér y operación, por cuyo motivo es un comprincipio natural la Gloria; y á proporción de la que tienen en Dios sus Atributos en su sér y operación, la tiene cada cosa conforme á su naturaleza.» (Pág. 15, obra citada).

73.—Comento de Zepeda: «La Gloria es

igual ó desigual. Aquella existe en solo Dios, que es el fin de todas las cosas y su reposo. La desigual es la delectación que se halla en las demás cosas creadas.

Y si no fuera por este principio, todas las cosas existirían en trabajo y pena; porque, de la misma manera que por la *Virtud* están todas las cosas en el principio del obrar, así están en el último término por la *Gloria*.» (Lug. cit).

74.—Kircher: «Definitur autem Gloria, ratio qua omnia suo modo gloriosa sunt, id est, omnia fine suo et quiete sua gloriantur.

Est delectatio et boni fruitio qua unumquodque quiescit, ut lapis quiescit et gloriatur in quiete, centri adeptione: minerale quodvis in appropriata sibi fodina: arbor fructificatione: planta in semine, florum foliorumque possessione: animal in conservationis vitae suae, suaeque propagationis speciei statu.» (Pág. 41).

75.—La fuerza creadora del divino atributo llamado Gloria produce, en la creación, su creada semejanza. Sí, toda criatura tiene una finita participación de aquel atributo divino.

Y esa participación es substancial, no accidental, porque toda criatura, en tanto existe ó tiene esencia, en cuanto participa de los atributos de Dios.

Infiero yo de aquí, que hay en las criaturas una esencia parcial que bien puede llevar el nombre del divino atributo del cual es una creada semejanza.

Tenemos, pues, la esencia parcial llamada Gloria.

76.—Después de haber dicho nuestro Doctor y Maestro, que la esencia Gloria consiste en aquel deleite en que la Bondad y demás esencias parciales se aquietan, pone en seguida este comentario: «Gloria est universale principium, ratione cujus entia habent placitum et delectationem secundum modum existendi et agendi; quia esse est multum delectabile secundum respectum sui ipsius et ipsius non-esse, et entia habent magnum placitum quando alia possunt agere in aliis et in se ipsis secundum naturas et proprietates principiorum ex quibus sunt composita et aggregata.»

77.—La Gloria que nos ocupa no es un principio accidental, sino substancial. «Gloria est principium substantiale, quia in ipsa quiescunt principia substantiae, in qua non possent quiescere si esset accidentalis tantum, cum quies et delectatio melius conveniant cum rebus quae sunt magnae in Bonitate et Duratione, quam

D. JOSEPH MARÍA QUADRADO
COM APOLOGISTA DE LA FE CATÓLICA

II

(CONTINUACIÓ)

D

Tradicionalisme d' En Quadrado

Pero ¿i vertaderament En Quadrado estigué tocat de *Tradicionalisme*? Prou que hi estigué desgraciadament, com casi tots els escriptors catòlics d' Espanya del segon terç del sigle XIX. Cap se 'n escapá, més qu' En Balmes, que sapi-guem. Se pot comprovar fulletjant les obres d' aquells escriptors.

Concretantnos an En Quadrado, se veu, lletgint els seus primers escrits de publicista catòlic, qu' era un fervent admirador i deixeble de Bonald. No essentho ¿hauria pogut escriure dalt *La Palma* de 14 de mars de 1841, referintse a una obra del meritíssim Roca i Cornet de Barcelona, aquestes paraules tan llampants: «Penetrado el Sr. Roca de la *grandiosa* metafísica de Bonald,... ha intentado hacernos conocer... los dos principales órganos de las ciencias religiosas en Francia, la *Universidad Católica* y los *Anales de la Filosofía cristiana*.»? Ja hu hem vist més amunt que *Annales* era a les-hores i per molts d' anys després el *palladium* del tradicionalisme i que l' *Université Catholique* estava també en mans *tradicionalistes*, d' En Bonetty. Pero hi ha proves més directes i més fortes, i del tot irrecusables, del *tradicionalisme* d' En Quadrado: els seus escrits dalt la revista *La Fe*, de 1844. El títol només per lo que inclovia, ja 'n feya olor. Es ver que dins l' article *La Fe política* (*Ensayos*, T. I, p. 18) diu expressament: «Dios nos concedió la razón para el conocimiento de las verdades»; i dins l' altre article *La Fe literaria* (ib. p. 32): «La fe por lo tanto es en todas materias el complemento de la razón, supliendo con sus alas lo que ésta no alcanza con sus pasos». Molt ben dit. Si no hagués escrites més que coses d' aquestes, poc hi estaria tocat de *tradicionalisme*. Pero va escriure tot axò altre, dins el referit article *La Fe Religiosa* (ib. p. 5-16): «La luz viene siempre de arriba: *acá abajo no tenemos más luz que esta que sacamos del seno de los cuerpos* »³⁰ para disipar las sombras á algunos pasos en derredor nues-

cum illis quae non sunt magnae in Bonitate et Duratione.» (*Lectura Artis Inventivae et Tabulae Generalis*; dist. II, pág. 21).

El Doctor Arcangélico sintetiza su doctrina sobre este particular en los siguientes Proverbios: «Si Gloria non esset substantialis, nulla substantia haberet Gloriam per suam naturam.

Nulla accidentalis gloria potest esse finis substantiae.

Delectatio per vegetare est Gloria plantae.» (*Liber Proverbiorum*; parte II, pág. 47).

78.—*Conclusión*.—Toda esencia completa ha de estar dotada de sér, poder y obrar; pues bien, las tres primeras esencias parciales (Bondad, Grandeza, Duración) corresponden al sér; las tres siguientes (Poder, Sabiduría, Voluntad) corresponden al poder; y las tres últimas (Virtud, Verdad, Gloria) corresponden al obrar.

¿Hay en Dios otros atributos absolutos?—Innumerables.

¿Imprimen todos su creada semejanza en la criatura?—Sí, sin duda alguna.

¿Por qué el Beato Lulio, al estudiar la constitución esencial y metafísica de la criatura, y al examinar los atributos absolutos de la Divinidad cuyas creadas semejanzas son esencias parciales de la criatura, se fija solamente en los nueve atributos consabidos?—Porque éstos solos bastan al fin que se propone el Maestro.

79.—Nunca nos cansaremos de repetir, que las palabras Bondad, Grandeza, etc., no han de ser tomadas en la acepción ordinaria, que es la común al vulgo y á las escuelas filosóficas distintas de la Luliana. Ni tampoco han de tomarse aquellas palabras por las perfecciones del ente, como lo han hecho algunos mal aconsejados lulistas.

Entiende Lulio por Bondad, Grandeza, etc., los principios substanciales ó esencias parciales cuya fuerza resultante constituye la esencia ó substancia total de toda criatura: material, inmaterial, espiritual y angélica.

80.—Únicamente tomadas en este sentido las palabras Bondad, Grandeza, etc., resultan verdaderas las Definiciones que damos de Bondad, Grandeza, etc.

Y á dichas esencias parciales llámalas el Maestro con los nombres de Bondad, Grandeza, etc., porque estas esencias son finitas participaciones ó creadas semejanzas de los divinos atributos del mismo nombre. He aquí todo.

SALVADOR BOVÉ

Magistral de Urgel

(Continuará).

³⁰ Ergo no tenim llum intel·lectual pròpia, la de l' enteniment.

tro, y que un soplo enciende y otro apaga. Tal es la razón; *para contentarnos con ella es preciso resignarnos á sempiterna noche...* 31. El hombre... *presume que la luz reside en su entendimiento mismo, en este espejo* 32 *que Dios le ha dado para reflejar la luz increada...* «Hablamos... *de la fe como vida del entendimiento, COMO PRIMER PRINCIPIO DE TODO CONOCIMIENTO HUMANO* 33. *Tan imposible le sería á LA RAZÓN INDIVIDUAL DIRIGIRSE POR SÍ SOLA, como al hombre CREARSE Á SÍ MISMO* 34. *Los entendimientos tienen también como los seres una generación, al extremo de la cual está la fe...*» 35. «*Nuestra razón no es, no, la luz á la cual debemos examinar*» «*las verdades*», «*sino la vista que... recibe*» «*la luz*» «*si mirando la procedencia de ella, se certiora de que es Dios su punto de partida. La fe es la luz, los ojos son la razón...*» «*La razón del hombre (en temps del paganisme abans de Crist) era tan impotente para esclarecernos, como su sangre para redimirnos*» 36. «*...La fe*» «*es positiva y afirma*»; «*la razón*», «*es ciencia negativa y se mide por lo que ignora ó lo que duda. El espíritu humano sabe tanto más cuanto más de lleno le ilumina la fe, así como la luna se nos presenta más ó menos llena conforme la parte que vemos de su hemisferio iluminado por el sol...*» 37. «*En un punto convienen la fe y el escepticismo, en LA NULIDAD DE LA RAZÓN...*» 38.—Tot

31 Per lo mateix, just ab la raó seria sempre nit per nosaltres, es a dir, la raó no es cap llum.

32 Es just un mirall? El mirall no té llum de si mateix, només reflecteix la que li ve de fora.

33 Ergo sensa fe res porem conèixer. ¿Digué més cap tradicionalista, el més radical?

34 Es axí que es impossible ab impossibilitat metafísica que l'home se engendri a si mateix, ergo es impossible ab impossibilitat metafísica que la raó individual se dirigisca a si mateixa, per exemple, per conèixer Deu per reflexió i volerlo servir com a D-u. Afirmar tal impossibilitat es exclusiu i característic dels tradicionalistes.

35 Ergo la fe es el principi de tots els coneixements humans. L'abat Bautain no digué més, i l'any 1840 Roma le hi feu retractar.

36 Era impossible ab impossibilitat metafísica que l'home pogués per si mateix satisfer degudament la divina Justícia. Per lo mateix, si tan poc poria donarse la veritat com redimirse, resultava impossible ab impossibilitat metafísica que pogués arribar per si mateix a la veritat. ¿No poria l'home per si mateix conèixer Deu vertader, segons afirma la Sagrada Escripura? ¿Com, doncs, poria tenir cap impossibilitat metafísica de conèixer la veritat?

37 Per lo mateix, l'home no té en si més llum que la de la fe, com la lluna no 'n té més que del sol.

38 No va dir més Bonald ni Bautain.

això, especialment lo subrallat, sols ho poria escriure, es evident, un ben contagiad de *tradicionalisme*. Pero encara fou més explícit y terminant dins l'altre article de la metexa revista, *La Religión y la Filosofía* (Ib., p. 43-63). Vet aquí lo que hi diu: «Seguro es que no nos hemos dado el sér á nosotros mismos; tampoco nos hemos dado la verdad...» «*La razón es esencialmente pasiva; es un espejo donde todo se pinta y NADA DE SUYO EXISTE; una puerta que puede cerrarse ó abrirse á las impresiones que de fuera le vienen, y que nada tiene en sí de activo sino la facultad de recibir ó rechazar, y de elaborar á su modo lo recibido. Hacia el mundo físico tiene abierto un conducto, y es el de los sentidos; hacia el mundo espiritual tiene otro, y es el de la tradición.* Si no fuera por temor de extraviarnos de nuestro propósito, y por el deseo de volver á este punto con mayor detención, *indicaríamos CON CUÁNTA PROFUNDIDAD Y ACIERTO SEÑALÓ BONALD LA PALABRA COMO BASE Y PRINCIPIO DE LOS CONOCIMIENTOS HUMANOS, poniendo por tanto su fuente fuera de nosotros, y remontándola de generación en generación hasta Dios, que la reveló al primer hombre; pero bastará preguntarnos lo que sería el hombre apartado desde la niñez de toda comunicación, lo que sería una razón completamente aislada; ¿qué ideas podría tener del mundo espiritual, de su origen y de sus destinos? ¿Qué podría hacer si no sentir el vacío sin alcanzar á llenarlo, gemir en su ignorancia sin remediarla? Y si reunimos millares y millares de esas razones individuales des-tituídas de toda tradición, ¿brotará acaso de entre ellas la verdad y la luz? Sí, cuando resulte alguna cantidad de una inmensidad de ceros, ó cuando puedan darse luz unos á otros una multitud de espejos colocados en la obscuridad...*» «*Hasta en el orden físico no hacemos otra cosa que clasificar y combinar sensaciones...*» 39. «A

39 Això sap a sensisme de Locke (any 1632—any 1704), segons el qual l'ànima no té pas percepcions que les sensacions, i la reflexió no es més qu'una facultat sensitiva, que subministra les idees de les propies operacions a l'enteniment, que no es més que l'sentit interior. De manera que tota l'activitat intel·lectual no trascendeix may l'esfera de l'orde sensitiu; en últim terme no hi ha en nosaltres més que sensacions combinades, classificades, transformades, com deya l'altre cap-pare del sensisme modern, Condillac (nat l'any 1715, mort l'any 1780).

D'idees d'aquestes n'hi havia moltes d'escampades dins l'atmosfera d'Espanya quant En Quadrado escrivia això, qu'un s'enviava sense temerse ni donarse'n conte, si no estava prevengut per l'estudi de

menos que no se proclame un sensualismo completo, á menos que no se diga que el alma vive exclusivamente por los sentidos, de lo cual resultaría como muy inmediata consecuencia que vive también para los sentidos, *existen ideas de un orden superior* que ella no puede recibir por medio del cuerpo al cual va unida, por grandes que sean las analogías que se supongan entre lo visible y lo invisible; ideas que tampoco pueden ser patrimonio innato del alma, pues de otro modo no dormirían enteramente desconocidas durante los años de la infancia; *ideas en fin que no se revelan en el hombre, sino cuando se hace capaz de recibir en sí la tradición y de comprender la palabra que es su conducto, y que proceden siempre de un impulso extraño, de una autoridad, sea legítima, sea usurpada, de una fe que en el último término debe refundirse en Dios mismo.* El mundo visible puede hablar á los sentidos, y por medio de ellos al alma; pero *al alma directamente no puede hablar sino Dios.* El hombre interroga, sólo Dios responde; *el hombre no tiene más que facultades, solo Dios le suministra materia para ejercitarlas* ⁴⁰; *el hombre no tiene de suyo más que la inercia y la ignorancia, sólo Dios puede imprimirle movimiento y doctrina. Ni aun la negación pertenece en propiedad á la razón humana, pues para negar preciso es que algo se le proponga.* Véase pues con cuánta justicia dijimos anteriormente que *la ciencia del hombre es negativa, puesto que la negación es el único acto de su independencia, y que su extensión sólo se mide por lo que duda.* La mayor, *la única verdad que ha podido descubrir por sí sola, es la siguiente: sé que no sé nada.* Su trabajo y actividad en una y otra esfera *se limitan á descomponer, á reunir, á modificar, á transformar, prestando á las cosas miles y miles de formas, bajo las cuales existen los mismos elementos*... «*Fízguese pues si será temerario afirmar de una facultad cuya importancia individual todos reconocemos... que es una facultad pasiva que por sí no puede crear ni inventar*». «Siendo esto así, y viniéndonos de afuera todo conocimiento, no comprendemos en verdad todo lo que significa, en materias que no sean físicas, la palabra *filosofía, considerada como creación y producto de la razón*

la sana metafísica, com no hi estava desgraciadament En Quadrado, i eren ben clars els qui hi estaven.

⁴⁰ Això sap a ontologisme, l' error dels qui sostenen que l' home tot ho coneix en Deu, no coneix les coses directament, sino en Deu, per via de Deu com a medi de cognició. Ja 's sap que l' ontologisme està entremesclat ab el tradicionalisme.

*abandonada á sí propia, y contraponiéndola á la religión hija de la fe. Podrá ser una negación, una restricción, una duda, pero JAMÁS UNA COSA POSITIVA; podrá destruir, pero CREAR DE NINGÚN MODO: la filosofía en este sentido no puede tener dogmas ni verdades, ni proponer cosa alguna como tal. Lo único que posee de afirmativo en el orden espiritual, es lo que adopta y deja subsistente de la religión; y cuando más hostil se le manifiesta y de más independiente blasona, trabaja, sin saberlo ó sin confesarlo, sobre las verdades de aquella, las modifica, las elabora, las vuelve y revuelve bajo mil formas distintas; pero por más que haga, no puede moverse fuera de su círculo, y para que tenga un soplo de vida, ellas son las que deben servirle de alimento. Sin la religión sólo es posible una filosofía, la del escepticismo...» «He aquí por qué la filosofía, para ser algo, jamás niega de un golpe todas las verdades, y si con la diestra quiere hacer guerra á unas, con la siniestra debe asirse á otras; siendo tanta su dependencia respecto de la religión, como la del hombre respecto de Dios, contra quien ni aun sublevarse puede, sino abusando de los mismos dones que le concedió. Pretenderá oponer enseñanza á enseñanza, edificio á edificio; pero las piedras con que intenta construir sus escuelas, son piedras robadas de los templos, y el solar mismo sobre que edifica es un solar sagrado. Descompongamos los sistemas filosóficos que más extraños y nuevos nos parezcan, y que más presuman de innovadores; y no nos será difícil discernir los elementos que de una y otra tradición han tomado, y hallar en su fondo una verdad religiosa, más ó menos desfigurada. *Ciencia en la esfera superior á los sentidos, es sinónimo de religión, porque el conocimiento de ella no se adquiere sino por la fe: filosofía es sinónimo de duda, y sin la religión ni aun nombre tendría, como no lo tuviera la nada si no hubiese ser. En todo lleva la filosofía este sello de duda é incertidumbre, hasta en su misma tecnología; su aparato de análisis, problemas, cuestiones, etc., se parece mucho á una colección de instrumentos anatómicos, excelentes para disecar, mutilar, matar si importa, pero incapaces de dar un minuto de vida...*» «En una palabra, *á la religión únicamente pertenece, no digo sólo resolver, sino aun tratar los problemas espirituales y morales del hombre; y la filosofía no ha podido hacer más que destruir sin edificar. El mundo físico es su exclusivo patrimonio; y cuando intenta traspasar las fronteras de su imperio para invadir el ajeno, ó**

queda ella misma cautiva, ó lo arrasa y aniquila todo.»

Llarga ha resultat la cita, pero indispensable per fer veure fins an-e quin punt. En Quadrado estava contagiad de tradicionalisme quant comensá les seues campanyes apologetiques.

Es evident que dins aqueys paragrafs qu'acabam de transcriure, tan llampants, tan esplícits, tan eloquents, bateguen i fulguren les idees culminants del Vescomte de Bonald i de l'abat Bautain que caracterisaven i constituïen el tradicionalisme. ¿Hi ha manera hábil de negarho? Sería negar la evidencia.

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Continuar.)

PUBLICACIONES REBUDES

ARCHIVUM FRANCISCANUM HISTORICUM. Brozzi-Quaracchi (Italia). An. V. Fasc. IV.—I. *Discussiones*: Legenda versificata S. Clarae Assisiensis (saec. XIII). De legenda eiusque auctore (fnis), P. Benvenutus *Bughetti*, O. F. M.—A conjectural chapter in the life of St. Clare, P. Paschal *Robinson*, O. F. M.—De processu canonizationis S. Clarae, P. Zephyrinus *Lazzeri*, O. F. M.—Les études franciscaines en Hollande depuis 1894. (Notes bibliographiques et critiques) (fn), P. David *De Kok*, O. F. M.—II. *Documenta*: Documenta inedita Archivi Protomonasterii S. Clarae Assisii (continuabitur), P. Michael *Bihl*, O. F. M.—Acta Capituli Generalis anno 1346 Venetiis celebrati, P. Ferdinandus M. *Delorme*, O. F. M.—Documenta ad historiam trium Ordinum S. Francisci in urbe Imolensi. Rationes nonnullarum expensarum I. et II. conventus primi Ordinis, P. Seraphinus *Gaddoni*, O. F. M.—Documenta quaedam circa vitam Fr. Thomae Murneri, O. M. Conv. (continuabitur), Dr. Theodorus von *Liebenau*.—III. *Codicographia*: Descriptio Codicum Franciscanorum Bibliothecae Academiae Leodienensis (fnis), P. Hugolinus *Lippens*, O. F. M.—IV. *Bibliographia*.—V. *Miscellanea*.—VI. *Chronica*.—VII. *Libri recenter ad nos missi*.—VIII. *Index generalis anni 1912*.

REVISTA DE ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y MUSEOS. Madrid. 1912. Juriol-Agost.—Arturo *Farinelli*. En memoria de Marcelino Menéndez y Pelayo. Georges *Cirot*. Commentaire d'une page de La Ciencia Española. A. *Morel-Fatio*. El nomenaje á Menéndez y Pelayo. A. *Rubió y Lluch*. Algunas indicaciones sobre los educadores intelectuales y las ideas filosóficas de Menéndez y Pelayo. Adolfo *Bonilla y San Martín*.

La filosofía de Menéndez y Pelayo. Antonio *Gómez Restrepo*. Discurso en elogio de Don Marcelino Menéndez y Pelayo pronunciado ante la Academia Colombiana el día 30 de Junio de 1912. Blanca de los *Ríos de Lampérez*. Menéndez y Pelayo y la dramática nacional. José Ramón *Mélida*. La arqueología hispana en la Historia de los heterodoxos españoles. A. *Paz y Mélia*. Cómo fué nombrado Menéndez y Pelayo Director de la Biblioteca Nacional. M. *Serrano y Sans*. Dos palabras acerca de Don Marcelino Menéndez y Pelayo. Manuel *Pérez Villamil*. Los primeros y los últimos años de Menéndez y Pelayo en Madrid. Adolfo *Bonilla y San Martín*. Bibliografía de Don Marcelino Menéndez y Pelayo.

REVISTA DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS ALMERIENSES. Almería. 1912. Febrer.—Fidel *Fita*. Inscripciones Murgitanas. Antonio *Almagro Cárdenas* y Rodridgo *Amador de los Ríos*. Epitafio arábigo-almeriense. Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Almería. Balance de situación en 31 de Diciembre de 1911. Exportación de esparto por este puerto durante el año de 1911. Estadística del movimiento marítimo de Almería durante el año 1911. Casa de socorro municipal. Clasificación, según su naturaleza, de los heridos y accidentes varios, tratados en ella durante el año 1911. Clasificación, por secciones del cuerpo humano, de los heridos tratados en ella durante el año 1911. Exportación de minerales por los distintos puertos de esta provincia durante el año 1911. Emigración por el puerto de Almería durante el año 1911. Noticias.

BOLETÍN DEL CENTRO EXCURSIONISTA DE ZAMORA. Zamora. 1912. Octubre.—Manuel *Gómez-Villaboa*. La Iglesia de Santiago del Burgo. A. Excursión á Salamanca. Felipe *Olmedo*. Bibliografía.

BUTLLETÍ DEL CENTRE ESCURSIONISTA DE LA COMARCA DE BAGES. Manresa. 1912. Janer-Febrer.—Josep *Esteve y Seguí*. Pròpies conviccions sobre educació. Joaquim *Sarrè y Arbós*. Escursió a Sant Iscle de Bages. Joaquim *Sarrè y Arbós*. Gacetilles curioses. Paremiologia comarcana. Varia.

LA ALHAMBRA. Granada. 1912. 15 Agost.—Francisco de P. *Valladar*. Una colección de obras de arte en el siglo XVI. Miguel *Gutiérrez*. La literatura en Granada. R. *Buendía Manzano*. El dolor de escribir. *García Torres*. Amor del alma. Matías *Méndez Vellido*. Mis ensayos de alpinista. S. La ópera española y el maestro Bretón. Luis *Esteso*. La alegría de llorar. V. La Exposición de Arte histórico. V. Notas bibliográficas. V. Crónica granadina.—*Grabados*: San Jerónimo en su celda.